

عين على الأرض

أنا أفرز النفايات

قصد إعادة استعمالها

تأليف : جان روني غومبير - رسوم : جويل دريدومي

ترجمة : زينب قبي - مراجعة : سليمان بورنان و ميلود محجوب



CHIHAB Kids

رافقني لنكتشف!
أنا الأيل الأخضر. إن رافقتني تكتشف سلوكيات يومية بسيطة
لفرز النفايات قصد إعادة استعمالها.



4 - 5 لماذا تفيض صناديق قمامتنا ؟

رافقني و اكتشف لماذا تفيض النفايات في صناديق قمامتنا.
(الإجابة في الصفحتين 6 و 7).



6 - 7 يجب أن نكف عن التّبذير !

8 - 9 كيف نتخلص من نفاياتنا ؟

هيا نعاين ما تصير إليه نفاياتنا. (الإجابة في الصفحتين 10 و 11).



10 - 11 جمع النفايات

12 - 13 لماذا نفرز نفاياتنا ؟

هيا نكتشف لما فرز نفاياتنا ضروري. (الإجابة في الصفحتين 14 و 15).



14 - 15 فرز جيد من أجل الاسترجاع !

16 - 17 كيف نحد من نفاياتنا ؟

نلاحظ جيدا السلوكيات البسيطة التي تسمح بالحد من نفاياتنا.
(الإجابة في الصفحتين 18 و 19).



18 - 19 سلوكيات بسيطة للحد من النفايات

20 القاموس البيئي

الكلمات البارزة مفسرة في القاموس.



صدر هذا الكتاب بدعم من وزارة الثقافة

في إطار الصندوق الوطني لترقية الفنون و الآداب



هيكله الكتيب

الكتيب يحوي أربعة محاور، ينقسم كل محور إلى صفحتي المشهد العام و صفحتي الإجابات على الإشكالات المطروحة في المشهد العام، و يأخذ كل موضوع المنحى التالي : 1 تقديم الموضوع المدروس 2 تقديم ما يطرأ عليه من مشاكل 3 إعطاء السلوكيات البسيطة الواجب اتباعها من أجل تجنب هذه المشكلات 4 شرح المصطلحات .

العبارة المدخلية

1

تقديم من أجل الولوج في محتويات الكتيب



صورة الحيوان الذي نرافقه

رسومات دالة على الفقرة المتناولة

فهرس محتويات الكتيب

عنوان الفقرة

2

صورة الرّفيق

المشهد العام المعبر عن الفقرة المطلوبة تأمله لاكتشاف عناصر الموضوع



3

عنوان الفقرة

مقاطع

من المشهد العام

تعليقات

عن المقاطع



4

شرح المصطلحات الواردة في الكتيب



لماذا تفيض صناديق قماماتنا؟





يَجِبُ أَنْ نَكْفَ عَنِ التَّبْدِيرِ!



تَجْلِبُ العِظَامُ وبقايا اللحوم
و الأسمك الذباب و تنبعث
منها رائحة كريهة، وقد تمرض
الكلاب و القطط عند أكلها.



تتكدس العلب البلاستيكية، العلب
المصنوعة من الورق المقوى، القناني المعدنية
و الأوعية الزجاجية في صناديق القمامة، و تشكل
و سائل التعلب نصف نفاياتنا. ترمي عائلة مشكلة من
4 أشخاص 500 kg من أغلفة التعلب سنوياً.



يذهب 2,5kg من بين 10kg
من طعامنا، إلى صندوق
القمامة و تملأ القشور، بقايا
الأطعمة و نفايات غذائية
مختلفة صندوق قمامة من بين
ثلاثة صناديق.



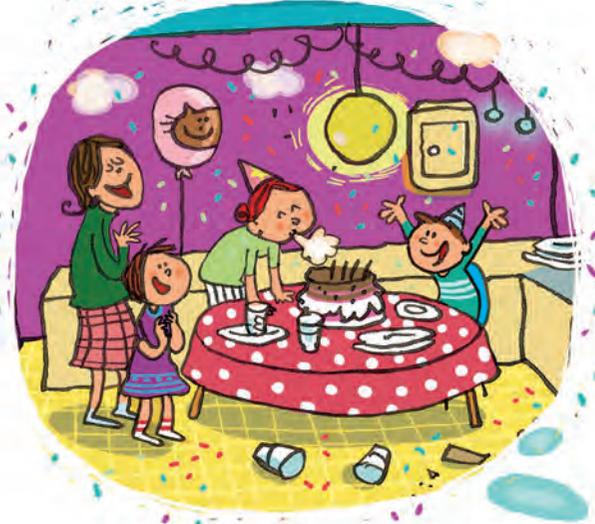
لتجنب نقل قارورات الماء معبأة
و رميها بعد تفرغها، اشرب ماء
الحنفية، إنه صالح للشرب. إن
صناديق قمامتنا مكدسة بملايين
القارورات البلاستيكية.

توزع سنوياً في الجزائر ما يزيد
عن 5 مليارات من الأكياس البلاستيكية التي
إذا رميّت في الطبيعة ستبقى 400 سنة قبل أن
تزل، و إذا تم حرقها فستلوث الهواء.





إِنَّا نَرْمِي كَثِيرًا مِنَ الْقَنَانِي،
عَلِبِ حِفْظِ الْأَطْعِمَةِ، عَلِبِ
الْأَلْمِنِيومِ وَأَجْسَامِ مَعْدِنِيَّةِ
أُخْرَى مُسْتَعْمَلَةٍ. هَذِهِ الْمَوَادُّ
الْمَعْدِنِيَّةُ الْمَرْمِيَّةُ فِي الطَّبِيعَةِ
مُلَوِّثَةٌ وَخَطِيرَةٌ.



إِنَّا نَسْتَعْمِلُ الْكَثِيرَ مِنَ الْوَرَقِ
وَالْوَرَقِ الْمُقَوَّى يَوْمِيًّا وَتَحْتَلُّ
الْأَوْرَاقُ الْمُسْتَعْمَلَةُ نِصْفَ صِنَادِيْقِ
قُمَامَتِنَا، لِذَا فَهِيَ تَمْتَلِي بِسُرْعَةٍ.



عَادَةً مَا يُرْمَى الزُّجَاجُ الْمُسْتَعْمَلُ.
وَهُوَ خَطِيرٌ إِذَا رُمِيَ عَشْوَائِيًّا.

تَنْتَهِي الْمَنَاشِفُ بِمُخْتَلَفِ أَنْوَاعِهَا
وَالْمَنَادِيلُ الْوَرَقِيَّةُ فِي صِنَادِيْقِ الْقُمَامَةِ.
تَتَسَبَّبُ هَذِهِ الْمَوَادُّ الَّتِي تُسْتَعْمَلُ مَرَّةً
وَاحِدَةً فِي تَلَوِّثٍ يَفُوقُ 20 مَرَّةً تَلَوِّثَ
الْمَوَادِّ الْمُسْتَدِيمَةِ كَالْمِمْسَحَةِ
وَالْفُوطَةِ وَالْمِنْدِيلِ النَّسِيْجِيِّ.



تَأْتِي كَثِيرٌ مِنْ نِفَايَاتِ الْحَطَبِ
مِنْ وَرَشَاتِ التَّدْمِيرِ. لَا يُعَادُ اسْتِعْمَالُ
الْأَبْوَابِ، النَّوَاغِدِ وَالْأَرْضِيَّاتِ
الْحَشْبِيَّةِ، لِذَا تُعَدُّ مِنَ النِّفَايَاتِ.



كَيْفَ نَتَخَلَّصُ مِنْ نَفَايَاتِنَا؟



توو...توو



ممنوع التصريح

جَمْعُ النِّفَايَاتِ



يَجِبُ أَنْ تَوْضَعَ النِّفَايَاتُ
ذَاتَ الْأَحْجَامِ الْمُضَايِقَةِ (الَّتِي
تَأْخُذُ حَيِّزًا كَبِيرًا مِنَ الْمَكَانِ)
فِي صُنْدُوقِ مَعْدِنِيٍّ كَبِيرٍ، يَوْضَعُ
تَحْتِ تَصَرُّفِ السُّكَّانِ أَوْ تُنْقَلُ إِلَى
مَرْكَزِ لِلنِّفَايَاتِ حَيْثُ يَتِمُّ فَرْزُهَا
لِغَرَضِ اسْتِرْجَاعِهَا.



لِكَيْ يَتِمَّ اسْتِرْجَاعُ نِفَايَاتِ
مَنْزِلِكَ يَجِبُ أَنْ تَقُومَ بِفَرْزِهَا، أَيْ
أَنْ تَضَعَهَا فِي حَاوِيَاتِ مُخْتَلِفَةٍ.



يَقُومُ عُمَالُ النِّظَافَةِ
بِجَمْعِ نِفَايَاتِ الْمَنْزِلِ
وَأَخْذِهَا إِلَى مَحْطَّةِ مُعَالَجَةِ
النِّفَايَاتِ الْمَنْزِلِيَّةِ.



يَجْمَعُ تَاجِرُ الْخُرْدَةِ
السِّيَّارَاتِ الْقَدِيمَةَ وَالْمَوَادَّ
الْمَعْدِنِيَّةَ فَيَقُومُ بِتَفْكِيكِهَا وَيَسْتَرْجِعُ
جُزْءًا كَبِيرًا مِنْ مَكُونَاتِهَا.





يَتِمُّ حَرْقُ النِّفَايَاتِ الْمَنْزِلِيَّةِ
فِي مَصْنَعِ الْحَرْقِ وَ التَّرْمِيدِ
لِتَحْوِيلِهَا إِلَى رَمَادٍ. هَذَا يَسْمَحُ
بِإِزَالَةِ جُزْءٍ كَبِيرٍ مِنْهَا وَقَدْ
تُسْتَعْمَلُ لِلتَّدْفِئَةِ.

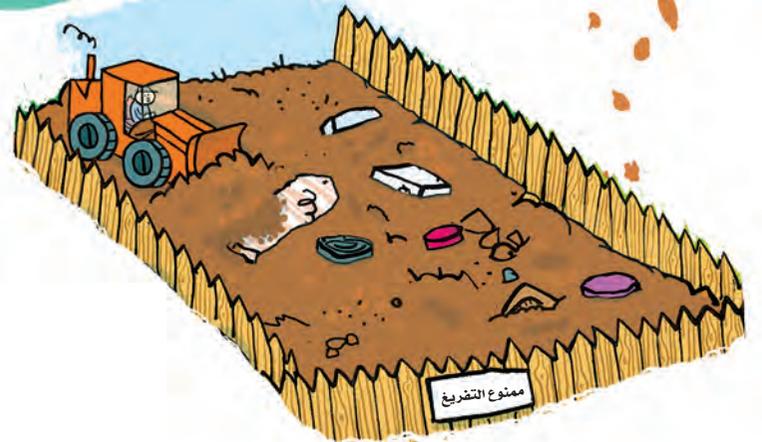
تُسْتَرَجَعُ زُيُوتُ مُحَرَّكَاتِ السَّيَّارَاتِ
فِي الْمَرَائِبِ، أَيْنَ سَتِّتِمُ مُعَالَجَتَهَا
و يُعَادُ اسْتِعْمَالُهَا.



هَلْ تَعْلَمُ أَنَّهُ فِي الدُّوَلِ الْمُتَقَدِّمَةِ
تَوْجَدُ هَيْئَاتٌ مُتَخَصِّصَةٌ تَسْتَرَجِعُ الْعَتَادَ
الإِلِكْتُرُونِيَّ، الْهَوَاتِفَ النَّقَّالَةَ، أَجْهَزَةَ
التَّلْفَازِ... فَتَقُومُ بِتَفْكِيكِهَا مِنْ أَجْلِ
اسْتِرْجَاعِ بَعْضِ قِطْعِهَا.

تَذَهَبُ النِّفَايَاتُ الَّتِي لَا يُمَكِّنُ
حَرْقُهَا أَوْ اسْتِرْجَاعُهَا إِلَى الْمَنْزِلَةِ،
أَيْنَ تُكَدَّسُ فِي حُفْرِ عَمِيقَةٍ ثُمَّ تُغَطَّى
بِالرَّمْلِ وَ الْحَصَى.
لَا يَنْبَغِي إِقَامَةُ الْمَزَابِلِ فِي الْهَوَاءِ الطَّلَقِ.

البَطَّارِيَّاتُ الْمُسْتَعْمَلَةُ شَدِيدَةُ التَّلْوِيثِ. لِذَلِكَ
فِي الدُّوَلِ الْمُتَقَدِّمَةِ يَتِمُّ وَضْعُهَا فِي عُلْبَةٍ خَاصَّةٍ
فِي الْمَتَّجِرِ حَيْثُ تُشْتَرَى، وَ سَيَتِمُّ إِعَادَةُ إِرْسَالِهَا إِلَى
الصَّانِعِ الَّذِي يَقُومُ بِاسْتِرْجَاعِهَا.



لِمَاذَا نَفْرِزُ نِضَايَاتِنَا؟



أَكَل خَفِيف





فَرْزٌ جَيِّدٌ مِنْ أَجْلِ الاسْتِرْجَاعِ



يُمْكِنُ اسْتِرْجَاعُ الرُّجَاجِ
بِاسْتِمْرَارٍ. يَتِمُّ كَسْرُ القَوَارِيرِ
وَالأَوْعِيَةِ الرُّجَاجِيَّةِ ثُمَّ تُذَوَّبُ
لِتُصَنَعَ مُجَدِّدًا.



فِي أَيِّ صُنْدُوقِ قُمَامَةٍ

تَرْمِي نِفايَاتِكَ ؟ عَلَيْكَ بِاحْتِرَامِ تَعْلِيمَاتِ الفَرْزِ،
لِأَنَّ ذَلِكَ سَيَسَهِّلُ عَمَلِيَّةَ الاسْتِرْجَاعِ لِصِنَاعَةِ أَشْيَاءَ
جَدِيدَةٍ. يُمْكِنُكَ عِنْدَ الفَرْزِ الانْتِقَائِيِّ وَضْعَ الرُّجَاجِ،
الْوَرَقِ، الِوَرَقِ المَقْوَى، القَوَارِيرِ البِلاَسْتِيكِيَّةِ
وَالْمُعَلَّبَاتِ المَعْدِنِيَّةِ.



يَسْمَحُ بِلَاسْتِيكِ 27 قَارورَةً
بِصِنَاعَةِ سُرَّةِ ذَاتِ أَلْيَافٍ
قُطْبِيَّةِ. يُمْكِنُ اسْتِرْجَاعُ
قَوَارِيرِ الصُّودَا، المَاءِ،
الحَلِيبِ، مَوَادِّ الصِّيَانَةِ
وَالْحَمَّامِ لِصِنَاعَةِ أَنَابِيبِ،
أَلْبِسَةِ ذَاتِ أَلْيَافٍ قُطْبِيَّةِ،
حَشْوِ البَطَّانِيَّاتِ ...

بِـ 680 قَنِينَةٍ صودَا
مُسْتَرَجَعَةٍ، نَصْنَعُ
دَرَجَةً. يُمْكِنُكَ

اسْتِرْجَاعُ قَنَانِي الصُّودَا،
عُلبِ الحِفْظِ المُنْتَظَفَةِ،
الدَّلَاءِ النَّقِيَّةِ وَعُلبِ
الأَلِمِينِيومِ المَغْسُولَةِ.



يَتِمُّ اسْتِرْجَاعُ الوَرَقِ المُسْتَعْمَلِ لِصِنَاعَةِ
الْوَرَقِ المُسْتَرَجَعِ، دُونَ أَنْ نَضْطَرَّ إِلَى قَطْعِ
الأَشْجارِ وَبِاسْتِهْلَاكِ فِي الطَّاقَةِ بِـ 4 مَرَّاتٍ
أَقَلَّ. 10kg مِنَ الوَرَقِ، يَعْنِي 7kg مِنَ الوَرَقِ
المُسْتَرَجَعِ وَ 20L مِنَ المَاءِ المُقْتَصَدِ.





لا يُمكنُ اسْتِرْجَاعُ المُعْلَبَاتِ الوَسِخَةِ
أو الَّتِي تَحْتَوِي عَلَى بَقَايَا أَكْلٍ . اِزْمٍ
فِي صُنْدُوقِ قُمَامَةٍ عَادِيَّةٍ عُلْبَ الحِفْظِ،
عُلْبَ الأَلْمِنيُومِ غَيْرِ المُفْرَعَةِ، وَ كَذَا
الأفلامِ البلاستيكيَّةِ، عُلْبَ الزَّبَادِي
أو القِسْدَةِ وَ قَوَارِيرَ الزَّيْتِ .



اِزْمٍ مَعَ النِّفَايَاتِ غَيْرِ المُسْتَرْجَعَةِ،
الأواني الخزفيَّةِ أو الطينيَّةِ،
زُجَاجِ النِّوَاغِدِ، المَرَايَا
و المَصَابِيحَ الكَهْرَبَائِيَّةَ .



يُمكنُ إعادةُ اسْتِعْمَالِ عُلْبِ
الحَلِيبِ، عَصِيرِ الفَوَاكِهِ وَ كُلِّ أَنْوَاعِ
الوَرَقِ المُقَوَّى، بِاسْتِثْنَاءِ تِلْكَ الَّتِي
تَوَسَّخَتْ فِي صِنَاعَةِ الوَرَقِ المُقَوَّى
وَ وَرَقِ التَّغْلِيْبِ . يُسَمَّحُ 1 كيلوغرامٍ
مِنَ الوَرَقِ المُقَوَّى المُسْتَرْجَعِ
بِاِقْتِصَادِ 2kg مِنَ الحَطَبِ .



بَعْضُ أَصْنَافِ الوَرَقِ المُسْتَعْمَلِ مُلَطَّخٌ
(مَنَادِيلُ، مَنَاشِفُ، حَفَاطَاتُ، وَرَقُ
دَسِمٍ) أَوْ تَحْمِلُ مَوَادَّ مُلَوِّثَةٌ . لا تَرْمِيهَا
فِي صِنَادِيقِ قُمَامَةِ الفِرْزِ الانْتِقَائِيِّ .



اِزْمٍ مَعَ النِّفَايَاتِ غَيْرِ
المُسْتَرْجَعَةِ الوَرَقِ الَّذِي بِهِ
صَمْعُ (كُتُبٌ وَ أَظْرِفَةٌ) وَ وَرَقُ
الكَرْبُونِ وَ الوَرَقِ المُعْلَفِ
بِمَادَّةٍ لَدَائِيَّةٍ .

كَيْفَ نَحْدُ مِنْ نِهَايَاتِنَا ؟





نادي الإنترنت

أثاث مسترجع

سُلُوكَاتٌ بَسِيطَةٌ لِلْحَدِّ مِنَ النِّفَايَاتِ



أَخُذْ قُفَّتِي لِلْقِيَامِ بِمُشْتَرِيَاتِي
أَوْ كَيْسًا يُمَكِّنُ إِعَادَةَ اسْتِعْمَالِهِ.
يُمْنَعُ قَرِيبًا تَوْزِيعَ الْأَكْيَاسِ
الْبَلَاسْتِيكِيَّةِ !



اسْتَعْمِلِ الْخَلِيطَ الْعُضْوِيَّ كَسَمَادٍ
لِلْحَدِيقَةِ. اصْنَعْ خَلِيطِي بِتَكْوِينِ رُكَامٍ مِنْ
كُلِّ نِفَايَاتِنَا الْعُضْوِيَّةِ : أَوْرَاقٍ مَيْتَةٍ، قُشُورٍ،
زُهُورٍ ذَابِلَةٍ، قِشْرِ الْبَيْضِ، رَمَادِ الْحَطَبِ
وَمَنَادِيلٍ وَرَقِيَّةٍ. تَقُومُ الْبِكْتِيرِيَا وَ دَوْدَةُ
الْأَرْضِ بِتَحْوِيلِ هَذِهِ النِّفَايَاتِ إِلَى دُبَالٍ.



أَعْطِي اللَّعَبَ الَّذِي لَمْ تَعُدْ
تَهْتَمُّنِي لِجَمْعِيَّاتٍ لِتَقُومَ بِتَوْزِيعِهَا
عَلَى الْأَطْفَالِ الْمَحْرُومِينَ. أَقُومُ
أَيْضًا بِتَبَادُلِ الْكُتُبِ، الْأَقْرَاصِ
الْمَضْغُوطَةِ وَالْأَلْعَابِ مَعَ أَصْدِقَائِي.

أَقْلُصُ أَزْدِحَامَ صُنْدُوقِ الْقِمَامَةِ
بِأَدَوَاتِ التَّغْلِيبِ، لِأَنَّنِي أُفْضِلُ
شِرَاءَ مَوَادِّ غَيْرِ مُعَلَّبَةٍ وَ تِلْكَ الَّتِي لَهَا
أَقَلُّ مَا يُمَكِّنُ مِنَ التَّغْلِيبِ.

إِنَّ لُمَجَّةَ بِنَسَبَةٍ صِفْرِ نِفَايَاتٍ تُجَنَّبُ
التَّغْلِيبَ غَيْرَ الضَّرُورِيِّ : مَطْرَةٌ لِعَصِيرِ
الْفَاكِهَةِ، حُبْزُ وَ شُوكُولَاطَةٌ، بَدَلًا مِنْ
عَلَبِ الْمَشْرُوبَاتِ الصَّغِيرَةِ وَ حَلَوِيَّاتٍ
فِي أَكْيَاسٍ فَرْدِيَّةٍ.





أَقْتَصِدُ الْوَرَقَ بِالْكِتَابَةِ عَلَى
جِهَتِي الْوَرَقَةِ. وَالْأَهَمُّ أَنَّي أَكْتُبُ
الْمُسَوَّدَةَ فِي الْحَاسُوبِ وَأُرْسِلُ
بَرِيدًا إلكترونيًّا لِأَصْدِقَائِي.
انْتَهَى وَقْتُ تَبْذِيرِ الْوَرَقِ!



يَقُومُ وَالِدَيَّ بِإِعْطَاءِ مَسْحَةٍ
جَدِيدَةٍ لِلْأَشْيَاءِ الْقَدِيمَةِ. إِنَّهُمَا
يَقُومَانِ بِتَرْميمِهَا وَإِصْلَاحِهَا
لِتَدُومَ وَقْتُهَا أَطْوَلَ.



أَسْتَعْمِلُ مُنْتَجَاتٍ مُسْتَدِيمَةً.
يُمْكِنُنِي اسْتِعْمَالُ إِسْفَنْجَةٍ، فُوطَةٍ
وَمِنْدِيلٍ مِنْ قَمَاشٍ عَدِيدَةٍ،
بَيْنَمَا الْفُوطُ وَالْمَنْدِيلُ الْوَرَقِيَّةُ
تَنْتَهِي فَوْرًا فِي صُنْدُوقِ الْقُمَامَةِ.



أُعِيدُ اسْتِعْمَالَ عُلْبِ الزَّبَادِي فِي زَرْعِ
النَّبَاتَاتِ. أَحْتَفِظُ بِعُلْبِ الْأَحْدِيَّةِ لِأَحْفَظَ
فِيهَا أَقْرَاصِي الْمَضْغُوطَةِ وَأَوْعِيَّةَ
الْمُرَبِّي لِأَضَعُ فِيهَا أَقْلَامِي.



أَقُومُ بِتَصْلِيحِ لُعْبِي. أَفْضَلُ
اللُّعْبِ الْمَتِينَةَ لِأَنَّهَا تَدُومُ فَتَرَةً
أَطْوَلَ، وَعِنْدَمَا تَنْكَسِرُ أَطْلُبُ
مِنْ وَالِدِي تَصْلِيحَهَا.

القاموس البيئي



مَرَكزُ نِفايَاتٍ : مَكَانٌ حَيْثُ تَوْضَعُ النِّفايَاتُ المُضايِقَةُ الَّتِي سَتُفَرَزُ وَ تُعالَجُ .

مَزبَلَةٌ : مَكَانٌ مُخَصَّصٌ لِوَضْعِ النِّفايَاتِ الَّتِي لا يُمكنُ فَرْزُها وَ لا حَرْقُها .

مُسْتَدِيمَةٌ : الَّتِي تَدومُ طويلاً .

مَناشِفُ : وَرَقٌ ماصٌّ في لِفافاتٍ يُفيدُ في عَدَدِ مِنَ الاستِعمالاتِ المَنزِلِيَّةِ .

وَرَقٌ كَرَبونِ : وَرَقٌ يُسْتَعْمَلُ قَصْدَ الحِصُولِ عَلى صَورِ لَوثيَّةِ .

نِفايَاتُ عَضويَّةٍ : الَّتِي تَأْتِي مِنَ كائِناتِ حَيَّةِ .

تَرمِيمٌ : تَصْلِيحُ الشَّيْءِ .

أليافُ قُطبيَّةٍ : حُيوطُ طويِلَةٌ وَ رَقيقَةٌ ؛ تَتكوَّنُ مِنَ البِلاستيكِ وَ تُسْتَعْمَلُ لِصِناغَةِ مَلايِسَ مُدْفَعَةٍ .

اسْتِرْجاعُ : أَخْذُ مادَّةٍ أَوْ شَيْءٍ قَصْدَ إِعادَةِ اسْتِعمالِهِ بِكُتيرِيا : نَوعٌ مِنَ الميكروباتِ .

تاجِرُ خُرْدَةٍ : شَخْصٌ يَعمَلُ عَلى اسْتِرْجاعِ المَعادِنِ القَدِيمَةِ .

حاوياتُ : صِناديقُ كَبيرَةٌ مُخَصَّصَةٌ لِاسْتِقبالِ القُمامَةِ أَوْ النِّفايَاتِ الَّتِي تَمَّ فَرْزُها .

حَرْقٌ وَ تَرميدٌ : عَمَلِيَّةُ حَرْقِ الأَشياءِ وَ تَحويلِها إِلى رَمادِ .

خَلِيطُ عَضويٍّ : سَماذٌ تَكوَّنُ مِنَ تَحلُّلِ البَقايا الحَيوانِيَّةِ وَ النَباتِيَّةِ .

دُبالةٌ : خَلِيطٌ مِنَ المَوادِّ الحَيوانِيَّةِ أَوْ النَباتِيَّةِ المُنحَلَّةِ .

عَمالُ نِظافَةٍ : أَشْخاصٌ مُكَلَّفونَ بِجَمْعِ النِّفايَاتِ المَنزِلِيَّةِ .

مادَّةٌ لَدائِنِيَّةٌ : مادَّةٌ مُرَكَّبَةٌ مِنَ البِلاستيكِ .

Titre original : Je trie les déchets

© L'élan vert, Paris 2006.

© منشورات الشهاب 2009

ردمك : 1 - 609 - 63 - 9961 - 978

الإيداع القانوني : 2007 / 3870

